SYNTHESIS 08/50 PW E

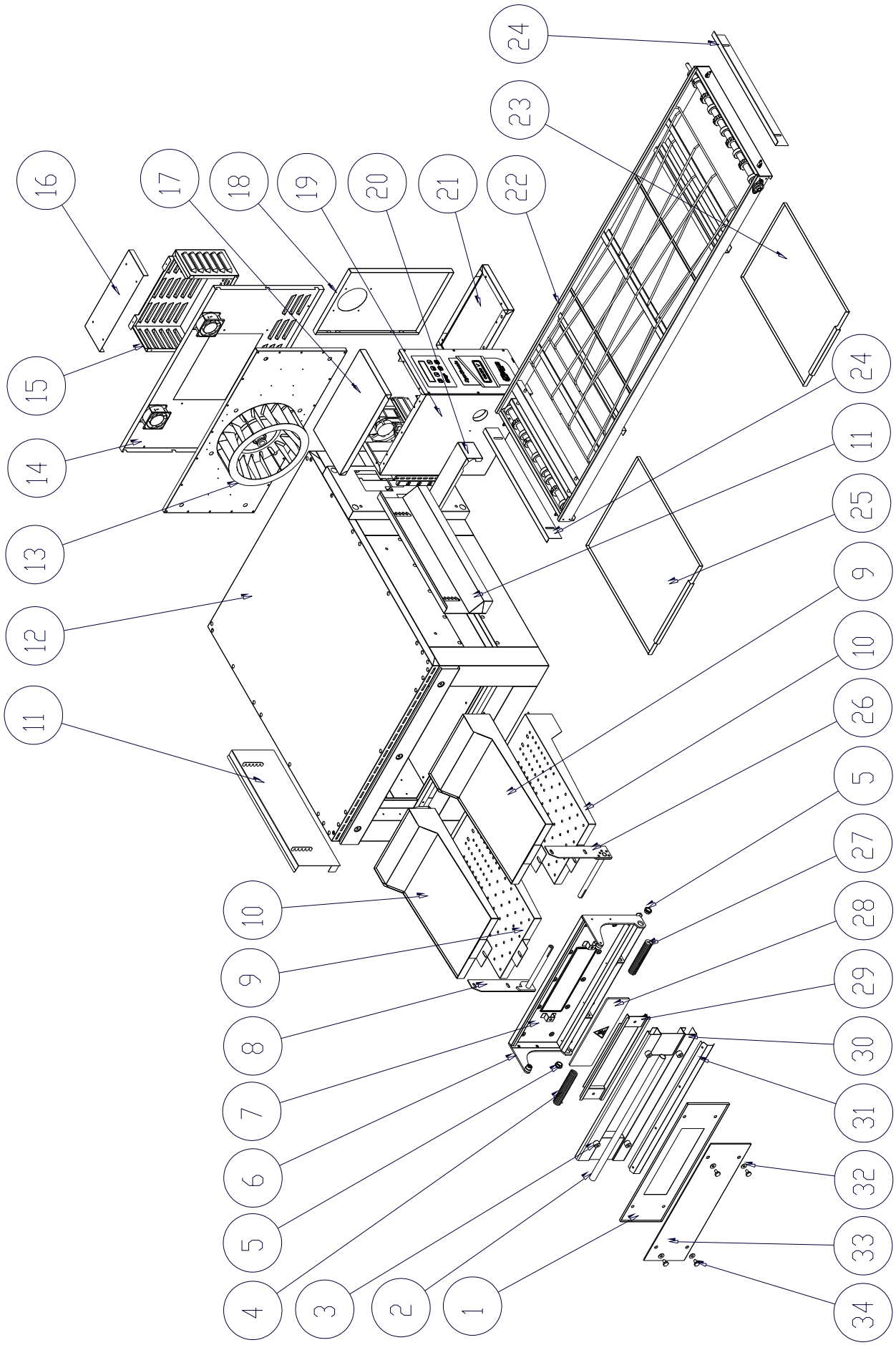
Allegati tecnici
Technical enclosures
Anexos técnicos
Fichiers techniques joints
TECHNISCHE ANLAGEN

Tabella codici di riferimento componenti di carpenteria
List of spare component parts
Tabla códigos de referencia componentes de carpintería

	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	*DENOMINACIÓN*	
1	**Telaio vetro esterno porta**	Door external glass frame	*Telar vidrio externo puerta*	CARP1869
2	**Maniglia porta**	Door handle	*Manilla puerta*	MANI0080
3	**Giunto supporto vetro est.**	Coupling for external glass support	*Junta soporte vidrio externo*	CARP1870
4	**Molla sx**	Left door spring	*Resorte sx*	SPRI0009
5	**Boccola porta**	Door bush	*Buje puerta*	BOCC0006
6	**Telaio portina**	Door frame	*Telar puerta*	PORT0292
7	**Porta interna**	Internal door	*Puerta interior*	PORT0293
8	**Staffa porta sx**	Left staff	*Abrazadera puerta sx*	SUPP0206
9	**Diffusore superiore dx / inferiore sx**	Upper diffuser dx / Lower sx	*Difusor superior dx / inferior sx*	CARP1439
10	**Diffusore inferiore dx / superiore sx**	Lower diffuser dx / Upper sx	*Difusor inferior dx / superior sx*	CARP1440
11	**Paratoia**	Cofferdam	*Compuerta*	CARP1433
12	**Cielo forno**	Oven top	*Cielo horno*	FIAN0317
13	**Ventola primaria**	Fan primary	*Ventilador primario*	VENT0018
14	**Pannello posteriore**	Rear Panel	*Panel posterior*	FIAN0458
15	**Carter motore ventilazione inferiore**	Lower ventilation motor casing	*Cárter motor ventilación inferior*	FIAN0457
16	**Carter motore ventilazione superiore**	Upper ventilation motor casing	*Cárter motor ventilación superior*	FIAN0456
17	**Cielo carter comandi**	Sky carter commands	*Cielo cárter comandos*	CART0131
18	**Pannello chiusura carter comandi**	Command Panel carter	*Panell cierre cárter comandos*	CART0134
19	**Fascia carter comandi**	Carter commands	*Banda cárter comandos*	CART0130
20	**Protezione giunto rete**	Coverjoint	*Protección junta red*	CARP1437
21	**Base carter comandi**	Base carter commands	*Base cárter comandos*	CART0132
22	**Bancale rete**	Pallet Conveyor	*Bancada red*	CARP1427
23	**Teglia telaio rete uscita**	Baking tin frame conveyor exit	*Bandeja telar red salida*	CARP1431
24	**Fermo registrabile**	Stop Recording	*Afianzador registrable*	CARP1443
25	**Teglia telaio rete ingresso**	Baking tin frame conveyor input	*Bandeja telar red ingreso*	CARP1432
26	**Staffa porta dx**	Right staff	*Abrazadera puerta dx*	SUPP0207
27	**Molla dx**	Right door spring	*Resorte dx*	SPRI0010
28	**Cristallo porta**	Glass door	*Cristal puerta*	CRIS0026
29	**Ferma vetro porta**	Door holder	*Tope vidrio puerta*	CARP0545
30	**Porta esterna**	External door	*Puerta externa*	PORT0294
31	**Copri molla porta**	Door spring cover	*Protección resorte puerta*	CARP1442
32	**Rondella gomma vetro esterno**	Rubber washer for external glass	*Arandela goma vidrio externo*	GUAR0051
33	**Vetro esterno porta**	Door external glass	*Vidrio externo puerta*	CRIS0076
34	**Vite supporto vetro esterno**	Screw for external glass support	*Tornillo soporte vidrio externo*	CARP1871
35	**Boccola albero folle**	Bush	*Buje árbol vacío*	BOCC0013
36	**Perno albero folle**	Idle shaft	*Árbol vacío interior*	MECC0467
37	**Tubo tendi rete**	Tube tend Conveyor	*Árbol vacío exterior*	MECC0472
38	**Distanziale rete**	Spacer Conveyor	*Distanciador red*	MECC0036
39	**Ruota rete**	Rotate Conveyor	*Rueda red*	MECC0035
40	**Rete**	Conveyor	*Red*	RETE0013
41	**Cuscinetto rete**	Conveyor bearing	*Cojinete red*	CUSC0022
42	**Albero traino rete**	Conveyor driving shaft	*Árbol arrastre red*	MECC0571
43	**Giunto traino rete**	Conveyor Joint hub	*Junta arrastre red*	MECC0114

Table codes de référence composants de charpenterie
METALLBESTANDTEILE - KODENTABELLE

	DÉSIGNATION	BESCHREIBUNG	
1	***Structure vitre externe porte***	AUßENGLASRAHMEN TÜR	CARP1869
2	***Poignée porte***	TÜRGRIFF	MANI0080
3	***Joint support vitre externe***	VERBINDUNGSSTÜCK AUßENGLASSCHEIBE	CARP1870
4	***Ressort gauche***	LINKE FEDER	SPRI0009
5	***Raccord porte***	TÜRBÜCHSE	BOCC0006
6	***Structure porte***	TÜRRAHMEN	PORT0292
7	***Porte interne***	TÜRINNENSEITE	PORT0293
8	***Etrier porte gauche***	LINKER TÜRHALTER	SUPP0206
9	***Diffuseur sup. droit / inf. gauche***	VERTEILER OBEN RECHTS / UNTEN LINKS	CARP1439
10	***Diffuseur inf. droit / sup. gauche***	VERTEILER UNTEN RECHTS / OBEN LINKS	CARP1440
11	***Vanne***	PLATTE	CARP1433
12	***Voûte four***	OFENDECKE	FIAN0317
13	***Ventilateur primaire***	HAUPTVENTILATOR	VENT0018
14	***Panneau postérieur***	HINTERE PLATTE	FIAN0458
15	***Carter moteur ventilation inférieur***	MOTORABDECKUNG UNTERES GEBLÄSES	FIAN0457
16	***Carter moteur ventilation supérieur***	MOTORABDECKUNG OBERES GEBLÄSES	FIAN0456
17	***Voûte carter des commandes***	DECKEL ABDECKUNG SCHALTUNGSVORRICHTUNG	CART0131
18	***Panneau fermeture carter commandes***	ABDECKUNGSPLATTE SCHALTUNGSVORRICHTUNG	CART0134
19	***Partie carter des commandes***	ABDECKUNGSPLATTE SCHALTUNGSVORRICHTUNG	CART0130
20	***Protection joint réseau***	SCHUTZABDECKUNG NETZBANDKUPPLUNG	CARP1437
21	***Base carter des commandes***	GRUNDPLATTE ABDECKUNG SCHALTUNGSVORRICHTUNG	CART0132
22	***Support ruban transporteur***	NETZBANDRAHMEN	CARP1427
23	***Plat structure ruban transp. sortie***	BACKBLECH NETZBANDRAHMEN - AUSLAUF	CARP1431
24	***Butée réglable***	EINSTELLBARER HALTER	CARP1443
25	***Plat structure ruban transp. Entrée***	BACKBLECH NETZBANDRAHMEN - EINLAUF	CARP1432
26	***Etrier porte droite***	RECHTER TÜRHALTER	SUPP0207
27	***Ressort droit***	RECHTE FEDER	SPRI0010
28	***Verre porte***	TÜRGLAS	CRIS0026
29	***Parclose porte***	GLASHALTER TÜR	CARP0545
30	***Porte externe***	AUßENTÜR	PORT0294
31	***Couvre ressort porte***	TÜRFEDERABDECKUNG	CARP1442
32	***Rondelle en caoutchouc vitre externe***	GUMMIUNTERLEGSCHEIBE AUßENGLAS	GUAR0051
33	***Vitre externe porte***	AUßENGLAS TÜR	CRIS0076
34	***Vis support vitre externe***	STÜTZSCHRAUBE AUßENGLAS	CARP1871
35	***Fourreau pignon fou***	BUCHSE LEERLAUFWELLE	BOCC0013
36	***Pignon fou interne***	INNERE LEERLAUFWELLE	MECC0467
37	***Pignon fou externe***	ÄUßERE LEERLAUFWELLE	MECC0472
38	***Entretoise ruban transporteur***	DISTANZSTÜCK NETZBAND	MECC0036
39	***Roue ruban transporteur***	NETZBANDRAD	MECC0035
40	***Ruban transporteur***	NETZBAND	RETE0013
41	***Coussinet ruban transporteur***	LAGER NETZBAND	CUSC0022
42	***Arbre tendeur du ruban transporteur***	ANTRIEBSWELLE	MECC0571
43	***Joint de traction ruban transporteur***	NETZBANDANTRIEBSKUPPLUNG	MECC0114


24
23
16
17
18
19
20
21
22
15
14
13
12
11
24
11
25
9
10
26
5
27
28
29
30
31
32
33
34
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1

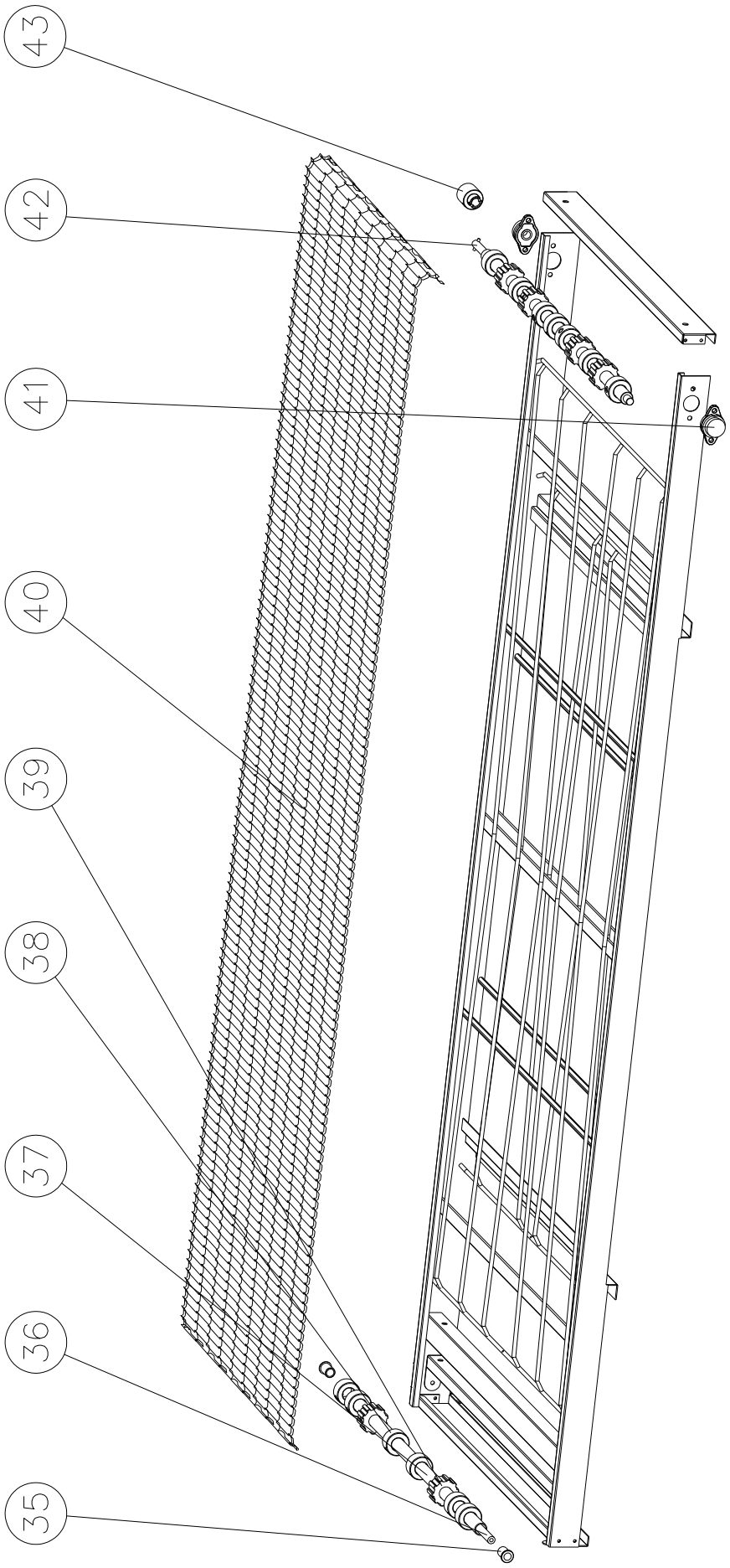
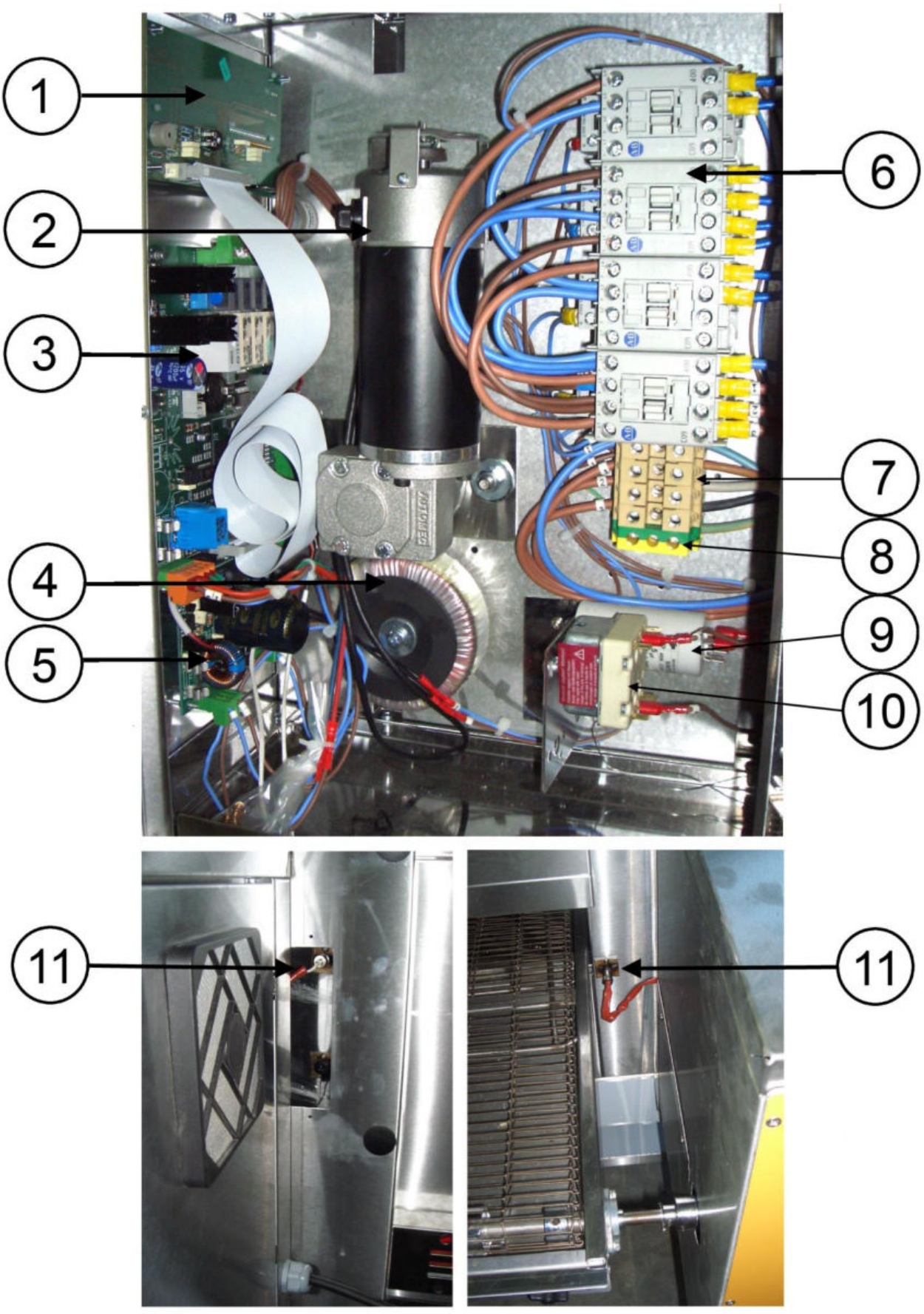

43
42
41
40
39
38
37
36
35

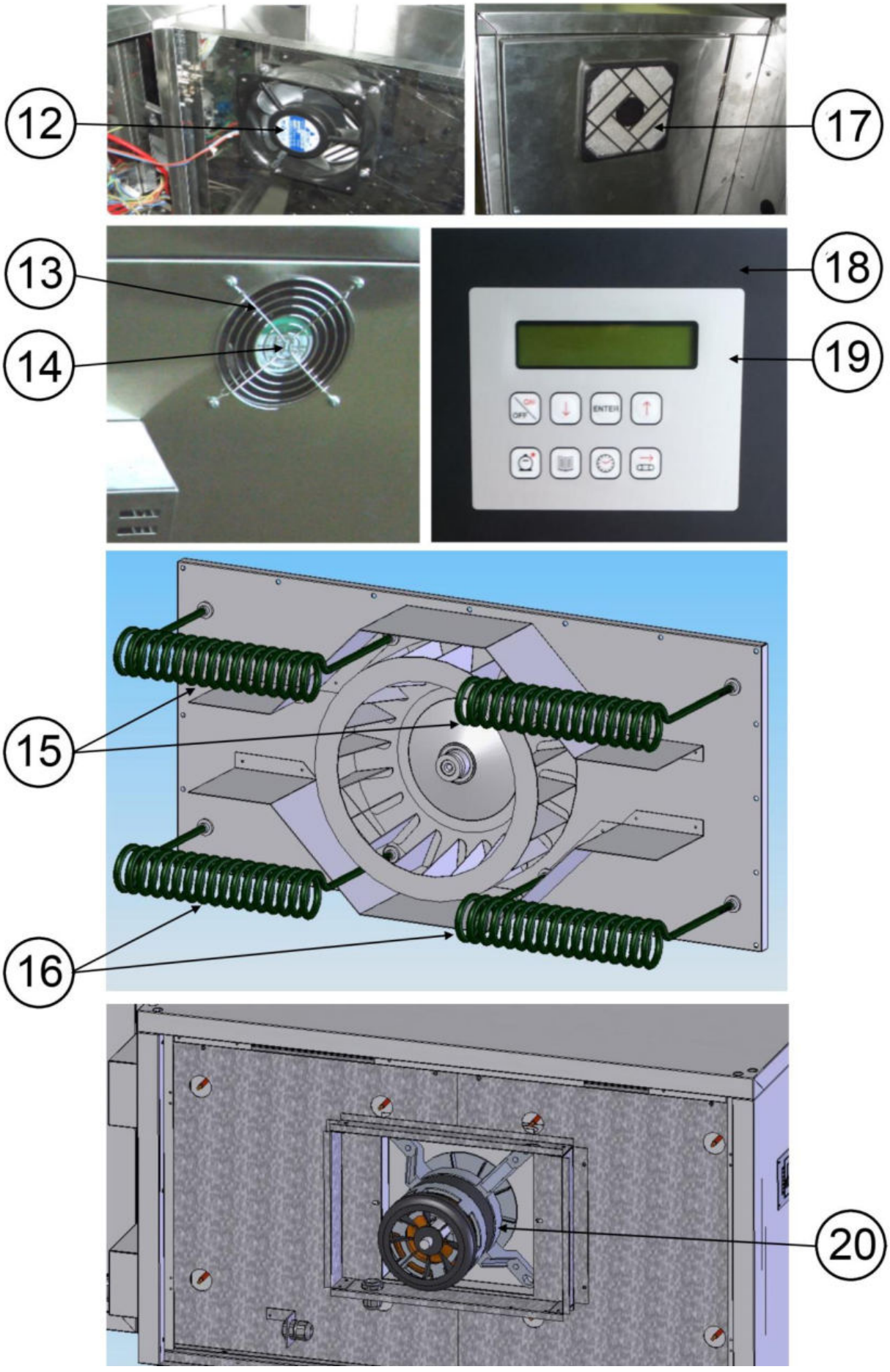
Tabella codici di riferimento componenti elettrici
List of electrical components parts
Tabla códigos de referencia componentes eléctricos

	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	*DENOMINACIÓN*	
1	**Scheda display**	Display Card	*Cédula display*	ELET0673
2	**Motore rete (Transtecno)** **Motore rete (Automec)**	Conveyor motor (Transtecno) Conveyor motor (Automec)	*Motor red (Transtecno)* *Motor red (Automec)*	MOTO0052 MOTO0004
3	**Scheda base**	Base board	*Cédula base*	ELET0676
4	**Trasformatore toroidale per scheda base**	Toroidal Transformer for Display Card	*Trasformador toroidal para cédula base*	ELET0156
5	**Scheda elettronica rete**	Electronic board Conveyor	*Cédula electrónica red*	ELET0213
6	**Teleruttore 32A**	Contactor 32A	*Telerruptor 32A*	ELET0002 ELET0160 ELET0432
7	**Morsetto 16 mm^2**	Terminal 16 mm^2	*Borne 16 mm^2*	ELET0719
8	**Morsetto di terra 16 mm^2**	Earth terminal 16 mm^2	*Borne de tierra 16 mm^2*	ELET0721
9	**Condensatore motore vent.**	Condenser fan motor	*Condensa motor vent.*	ELET0350
10	**Termostato di sicurezza 500°C**	Safety Thermostat 500°C	*Termostato de seguridad 500°C*	TERM0005
11	**Sonda PT1000**	Thermocouple PT1000	*Sonda PT1000*	TERM0049
12	**Ventola raffreddamento**	Fan cooling	*Ventilador enfriamiento*	VENT0012
13	**Griglia protezione ventola raff.**	Grid Security fan cooling	*Reja protección vent.enfriam*	VENT0025
14	**Ventola raffreddamento**	Fan cooling	*Ventilador enfriamiento*	VENT0024
15	**Resistenza cielo (Power)** **Resistenza cielo (Normal)**	Top heating element (Power) Top heating element (Normal)	*Resistencia cielo (Power)* *Resistencia cielo (Normal)*	RESI0081 RESI0060
16	**Resistenza platea (Power)** **Resistenza platea (Normal)**	Bottom heating element (Power) Bottom heating element (Normal)	*Resistencia platea* (Power) *Resistencia platea* (Normal)	RESI0082 RESI0061
17	**Filtro ventola raffreddamento**	Filter fan cooling	*Filtro ventil. enfriamiento*	FLTR0003
18	**Pannello serigrafato**	Serigraph Panel	*Panel serigrafiado*	PANN0468
19	**Pulsantiera**	Push button	*Botonera*	ELET0655
20	**Motore ventilazione (50Hz)** **Motore ventilazione (60Hz)**	Fan motor (50 Hz) Fan motor (60 Hz)	*Motor ventilación (50Hz)* *Motor ventilación (60Hz)*	MOTO0030 MOTO0076

Tableau des codes de référence composants électriques
TABELLE BEZUGSARTIKELNUMMERN ELEKTRISCHEN KOMPONENTE

	DÉSIGNATION	*BESCHREIBUNG*	
1	***Carte display***	DISPLAYKARTE	ELET0673
2	***Moteur ruban transporteur (Transtecno)*** ***Moteur ruban transporteur (Automec)***	NETZBANDMOTOR (TRANSTECNO) NETZBANDMOTOR (AUTOMEC)	MOTO0052 MOTO0004
3	***Carte base***	GRUNDELEKTRONIKKARTE	ELET0676
4	***Transformateur toroïdal pour carte base***	RINGKERNTRANSFORMATOR FÜR BASISKARTE	ELET0156
5	***Carte électronique ruban tranp***	ELEKTRONIKKARTE NETZBAND	ELET0213
6	***Télérupteur 32A***	FERNSCHALTER 32A	ELET0002 ELET0160 ELET0432
7	***Borne 16 mm²***	KLEMME 16 MM²	ELET0719
8	***Borne de terre 16 mm²***	ERDEKLEMME 16 MM²	ELET0721
9	***Condensateur moteur vent.***	KONDENSATOR VENTILATORMOTOR	ELET0350
10	***Thermostat de sécurité 500°C***	SICHERHEITSTHERMOSTAT 500°C	TERM0005
11	***Sonde PT1000***	SONDE PT1000	TERM0049
12	***Hélice de refroidissement***	KÜHLVENTILATOR	VENT0012
13	***Grille protection hélice de refroidissement***	SCHUTZGITTER KÜHLVENTILATOR	VENT0025
14	***Hélice de refroidissement***	KÜHLVENTILATOR	VENT0024
15	***Résistance voûte (Power)*** ***Résistance voûte (Normal)***	HEIZWIDERSTAND DECKE (POWER) HEIZWIDERSTAND DECKE (NORMAL)	RESI0081 RESI0060
16	***Résistance sole (Power)*** ***Résistance sole (Normal)***	HEIZWIDERSTAND BODEN (POWER) HEIZWIDERSTAND BODEN (NORMAL)	RESI0082 RESI0061
17	***Filtre hélice de refroidissement***	FILTER KÜHLVENTILATOR	FLTR0003
18	***Panneau sérigraphé***	SIEBBEDRUCKTE TAFEL	PANN0468
19	***Tableau***	DRUCKTASTENTAFEL	ELET0655
20	***Moteur ventilation (50 Hz)*** ***Moteur ventilation (60 Hz)***	VENTILATORMOTOR (50 HZ) VENTILATORMOTOR (60 HZ)	MOTO0030 MOTO0076


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
11


12
17
13
14
18
19
15
16
20